

PRÜFUNG AUF DESINFEKTIONSMITTELBESTÄNDIGKEIT

Hersteller	ECOLAB					B. BRAUN		COSIMED	SCHÜLKE & MAYR
Desinfektionsmittel	Incidin® Plus	Incidin® Extra N	Incidin® Extra	Incidur® N	Incidin®	Melsit®	QUATOHEX®	Cosimed Desinfektionsmittel	ESEM-FIX
Artikel									
CARDIFF	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
HIGHLANDS	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
INFINITY	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SILVERTEX	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SQUARE MET	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
VALENCIA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Die vorangehende Matrix zeigt, welche Desinfektionsmittel zur Reinigung und Flächendesinfektion von Schauenburg-Polstermaterialien empfehlenswert sind. Diese Empfehlungen beruhen auf langjährigen Erfahrungen und Prüfungen mit den aufgeführten Materialien und deren erfolgreichen Einsatz.

Da wir auf etwaige Veränderungen der Inhaltsstoffe der Desinfektionsmittel, Schwankungen der Rohstoffe sowie auf die Art der Anwendung keinerlei Einfluss haben, können seitens Schauenburg keine Garantien gegeben werden.

Wir empfehlen Ihnen, vor Anwendung eines Desinfektionsmittels auf den Produkten, an einer nicht sichtbaren Stelle des Bezuges eine Verträglichkeitsprüfung durchzuführen

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

-

Da wir auf etwaige Veränderungen der Inhaltsstoffe des Desinfektionsmittels, Schwankungen der Rohstoffe sowie auf die Art der Anwendung keinerlei Einfluss haben, können seitens der Schauenburg GmbH keine Garantien gegeben werden. Wir empfehlen Ihnen, vor Anwendung eines Desinfektionsmittels auf den Produkten, an einer nicht sichtbaren Stelle des Bezuges eine Verträglichkeitsprüfung durchzuführen.

The matrix shows which cleaners are approved or not for cleaning and disinfecting Schauenburg materials. These classifications are based on the results of an extensive series of tests on the listed products.

✓	Appropriate cleaner for this product.
■	Suitable for cleaning in 0.50% dilution, as recommended by the supplier. Example: 1 l Water with 5 ml Cleaner
✗	Not appropriate cleaner for this product.

Information on the composition of cleaners is current as of July 2015. Schauenburg can not be held responsible for any changes in the formulation of disinfectants by the manufacturer.



2 Befund / Durchgeführte Prüfungen

Vom Antragsteller wurde die Kollektion "THE CONTRACT COLLECTION" für die Prüfung und Beurteilung des Brennverhaltens gemäß ÖNORM B 3825 sowie des Qualmverhaltens gemäß ÖNORM A 3800 Teil 1 eingereicht.

Vom Antragsteller wurden nachfolgend aufgelistete Produktdaten der eingereichten Kollektion "THE CONTRACT COLLECTION" zur Verfügung gestellt. (lt. Angabe des Antragstellers)

Artikelname	Materialzusammensetzung	Gesamt - Flächengewicht [g/m ²]	Flächengewicht des Trägers [g/m ²]
Cardiff	Träger: 100% Polyester Beschichtung: 100% PVC	725	130
Classic Twill	Träger: 100% Polyester Beschichtung: 100% PVC	725	130
Como	Träger: 100% Polyester Beschichtung: 100% PVC	725	130
Contour	Träger: 100% Polyester Beschichtung: 100% PVC	695	130
Diamante	Träger: 100% Polyester Beschichtung: 100% PVC	680	130
Highlands	Träger: 100% Polyester Beschichtung: 100% PVC	725	130
Infinity	Träger: 100% Polyester Beschichtung: 100% PVC	725	130
Silvertex	Träger: 100% Polyester Beschichtung: 100% PVC	685	130
Square Met	Träger: 100% Polyester Beschichtung: 100% PVC	685	130
Valencia	Träger: 100% Polyester Beschichtung: 100% PVC	650	130

Stellvertretend für sämtliche eingereichte Artikel wurden seitens des Prüfinstitutes folgende Artikel ausgewählt und zur Prüfung (siehe Pkt. 2.1 bis 2.5) herangezogen.

- Contour
- Cardiff
- Diamante
- Highlands

2.1 Beschreibung des Prüfmusters

Beschreibung des Prüfmusters gemäß DIN 60 000

Ergebnis

Geprüftes Muster: 2 bis 5

Faserart gemäß DIN ISO 2076	Träger: 100% Polyester Beschichtung: 100% PVC (laut Angabe des Antragstellers)
Technologische Einteilung	beschichtetes Textil



Report 65157 Prüfbericht

Antragsteller

SCHAUENBURG GmbH

Stadtkoppel 14 · 21337 Lüneburg
Telefon 04131 / 60 6666
Telefax 04131 / 60 666 70
mail@schauenburg-leder.de
www.schauenburg-leder.de



Kundenreferenz

SCHAUENBURG GmbH

Stadtkoppel 14 · 21337 Lüneburg
Telefon 04131 / 60 6666
Telefax 04131 / 60 666 70
mail@schauenburg-leder.de
www.schauenburg-leder.de



SCHAUENBURG

SCHAUENBURG

Auftrag

Prüfung und Beurteilung des Brandverhaltens gemäß ÖNORM B 3825 sowie des
Qualmverhaltens gemäß ÖNORM A 3800 Teil 1.

Prüfgut

"THE CONTRACT COLLECTION"

Das zur Prüfung verwendete Prüfgut wurde für Laboratoriumszwecke anonymisiert.
Eine detaillierte Musterliste ist im Dokument enthalten.

Ausfertigung und Unterschriften

Anzahl enthaltener Seiten: 8

Originalausfertigung / Wien 2011-03-08 / Rm/AM/HA/KK 2247

Zeichnungsberechtigt
DI (FH) Angelika Hönecke

Hönecke

Technik
Ing. Judith Pointner ☎ 28 / pointner@oeti.at



VALENCIA - ESD Test -

Im Regelfall werden Stühle bzw. Bezugstoffe in Labor und Büros eingesetzt die eine Anti Statische Oberfläche haben. Hierdurch soll vermieden werden, dass durch das Besitzen der Oberfläche mit der dabei entstehenden Reibung eine statische Aufladung erfolgt. Diese könnte sich bei Körperkontakt dann auf das weitere Umfeld übertragen.

Das Produkt Valencia ist antistatisch und somit für den Einsatz gerade in sensiblen Bereichen geeignet

Valencia weist bei Tests nach ASTM D-257 einen Oberflächenwiderstand von $2,384 \times 10^{11}$ Ohm und einen Volumenwiderstand von $4,38 \times 10^{12}$ Ohm auf.

Ein Produkt ist ab 10^{10} Ohm als Anti-Statisch einzustufen.

Die Messwerte zeigen, dass hier sogar schon eine isolierende Wirkung auftritt die zwischen 10^{10} und 10^{14} Ohm liegt.



RESULTADOS / RESULTS

RESISTENCIA A LA ABRASIÓN

DETERMINATION OF THE ABRASION RESISTANCE OF FABRICS

Norma
Standard

UNE-EN ISO 12947-2:1999

Especificaciones y modificaciones al método de ensayo según norma UNE-EN 14465:2004+A1:2007

Aparato
Apparatus

Abrasímetro Martindale

Atmósfera de acondicionamiento y ensayo
Atmosphere for conditioning and testing

Temperatura (20±2) °C
Temperature

Humedad relativa (65±4) %
Relative humidity

Condiciones de ensayo
Testing conditions

Foam y frote contra tejido estándar SM-25
 Foam and Rubbing against SM-25 abradant fabric

Presión de ensayo 12 kPa
Testing pressure

Factor de amplificación 10
Meanification device

Tipo de tejido
Type of fabric

Tejido recubierto
 Coated fabric

Fin de ensayo
End point

Pérdida total del recubrimiento
 Total loss of coated

Valoración del cambio de aspecto a los 3000 ciclos según la escala de arises
Colour change after 3000 cycles according to arev scale level

5 (Ver significado de los Índices de Solidez valorados con escala de arises)

Referencia
Reference
Probetas
Specimens

ART. VALENCIA

N° de ciclos hasta fin de ensayo
Cycles up to end point

1	>300000
2	>300000
3	>300000
4	>300000

Resultado Total (Resultado individual más bajo) <i>Individual result more low</i>	>300000 Ciclos
Nivel de comportamiento según norma UNE-EN 14465:2004+A1:2007 <i>Level of behavior according to Standard UNE-EN 14465:2004+A1:2007</i>	A

III

Datum/Date
28.03.2011

Blatt 1 von 4

Produkt/Product/Article:

Sortiment:

PRODUKTSPEZIFIKATION

Physical requirements
Caractéristiques techniques

VALENCIA

107-XXXX

SCHAUENBURG GmbH

Stadtkoppel 14 · 21337 Lüneburg

Telefon 04131 60 6666

Telefax 04131 60 666 70

www.schauenburg-leder.de

SCHAUENBURG

Druckdatum/Print date: 17.06.2011

Materialbeschreibung: Das Produkt besteht aus einem Gewirke (100 % PES)
und einer Beschichtung (100 % PVC)

Description: The product consists of knitted fabrics (100 % PES)
and coating (100 % PVC)

Composition: Le produit est composé de PVC (100 %)
et de tissu polyester (100 %)

	Merkmal Characteristic Désignation	Einheit Unit Unité	Prüfmethode Method of test Méthode de test	Spezifikation Specification Spécifications	Bemerkungen Note Note
1 1e 1f	Breite Width Largeur	cm	-	137	
2 2e 2f	Rollenlänge Length of rolls Longueur des pièces	l/m m m	-	30	
3 3e 3f	Materialdicke Thickness Épaisseur	mm	DIN EN ISO 2286	1,10 ± 0,16	
4 4ef	Flächengewicht Weight / Poids	g/m²	DIN EN ISO 2286	650 ± 75	
5 5e 5f	Höchstzugkraft Maximum tensile strength Résistance à la rupture	N/5cm	DIN 53 354	längs /along /chaîne ≥ 392 quer /across /trame ≥ 245	
6 6e 6f	Höchstzugkraftdehnung Elongation at maximum Allongement maximal	%	DIN 53 354	längs /along /chaîne ≥ 50 quer /across /trame ≥ 96	
7 7e 7f	Weiterreifestigkeit Tearing resistance Déchirure amorcée	N	DIN 53 356	längs /along /chaîne ≥ 30 quer /across /trame ≥ 30	
8 8e 8f	Haftung Träger/Beschichtung Adhesion backing/coating Adhérence support/couche	N/5cm	DIN 53 357	längs /along /chaîne ≥ 29 quer /across /trame Full	

Datum/Date
28.03.2011

Blatt 2 von 4

Produkt/Product/Article:

Sortiment:

PRODUKTSPEZIFIKATION

Physical requirements
Caractéristiques techniques

VALENCIA

107-XXXX

SCHAUENBURG GmbH

Stadtkoppel 14 · 21337 Lüneburg

Telefon 04131 60 6666

Telefax 04131 60 666 70

www.schauenburg-leder.de

SCHAUENBURG

	Merkmal Characteristic Désignation	Einheit Unit Unité	Prüfmethode Method of test Méthode de test	Spezifikation Specification Caractéristiques	Bemerkungen Note Note
9 9e 9f	Lichtechtheit Light fastness Résistance à la lumière	Note Level Niveau	DIN EN ISO 105-B02	> 5	
10 10e 10f	Scheuerprüfung Martindale Abrasion Martindale Abrasion Martindale	Touren Revolutions Tours	DIN EN ISO 12947	> 100.000	
11 11e 11f	Materialzusammensetzung Composition Composition	%	-	21,54 PES 78,46 PVC	
12 12e 12f	Materialschutz durch PERMABLOK® Material protection by PERMABLOK Protection matériaux par traitement PERMABLOK		-	permanenter Oberflächenschutz permanent surface protection permanent protection de surface	
13 13e 13f	Speichel- und Schweißechtheit Resistance to spitting and perspiration Résistance à la transpiration et aux crachats	- - -	In Anlehnung an LMBG B 82.10-1 Ausgabe Juni 85 referring to LMBG B 82.10-1 issued June 1985 LMBG 82.10-1 édition de Juin 85	erfüllt passed passé	• LMBG: Lebens-MittelBundesGesetz • LMBG: German federal law for food • LMBG: Loi nationale d'alimentation
14 14e 14f	Sicherheit von Spielzeug Teil 3: Migration bestimmter Elemente Safety of toys Part 3: Migration of certain elements Sécurité des jouets Partie 3: Migration de certains éléments	- - -	In Anlehnung an DIN EN 71 - 3 vom März 95 ref.: DIN EN 71 - 3 German version EN 71-3: 1994 Version allemande EN 71-3: 1994	erfüllt passed passé	• Abgabe von Schwermetallen unterhalb der Nachweisgrenze • Emission of heavy metal below detection limit • Emission de métaux lourds sous limite de preuve

Datum/Date

28.03.2011

Blatt 3 von 4

Produkt/Product/Article:

Sortiment:

PRODUKTSPEZIFIKATION

Physical requirements

Caractéristiques techniques

VALENCIA

107-XXXX

SCHAUENBURG GmbH

Stadtkoppel 14 21337 Lüneburg

Telefon 04131 60 6666

Telefax 04131 60 66670

www.schauenburg-leder.de

SCHAUENBURG

	Merkmal Characteristic Désignation	Einheit Unit Unité	Prüfmethode Method of test Méthode de test	Spezifikation Specification Caractéristiques	Bemerkungen Note Note
15	Prüfung Blutbeständigkeit	-	TÜV Rheinland	erfüllt	• TÜV: independent German technical security company • TÜV: company sécurité Technique Allemande
15e	Blood resistance test	-	TÜV Rheinland	passed	
15f	Test de résistance au sang	-	TÜV Rheinland	passé	
16	Prüfung Urinbeständigkeit	-	Firmennorm	erfüllt	
16e	Urine resistance test	-	Company standard	passed	
16f	Test de résistance aux urines	-	Norm de compagnie	passé	
17	Prüfung Ölbeständigkeit	-	Firmennorm	erfüllt	• kaltgepresstes Sonnenblumenöl • sunflower oil • huile de tournesol
17e	Oil resistance	-	Spradling standard	passed	
17f	Résistance l'huile	-	Laboratoires Spradling	passé	
18	Schwerentflammbarkeit	K	DIN 53 438	K 1	
18e	Resistance to ignition				
18f	Classement feu				
19	Schwerentflammbarkeit	mm/min	DIN 75 200	erfüllt	
19e	Resistance to ignition			passed	
19f	Classement feu			passé	
20	Schwerentflammbarkeit	mm/min	FMVSS 302	erfüllt	
20e	Flame retardant			passed	
20f	Classement feu			passé	
21	Schwerentflammbarkeit	-	NF P 92-503	Klassifizierung M 2	
21e	Flame retardant			Classification M2	
21f	Classement feu			Classement M2	
22	IMO	-	Fire Test Procedure Code, Annex 1, Part 8	erfüllt	• (MED) council directive 96/98 EC on marine equipment
22e				passed	
22f				passé	
23	Schwerentflammbarkeit		DIN 4102 B2	erfüllt	
23e	Resistance to ignition		DIN 4102 B2	passed	
23f	Classement feu		DIN 4102 B2	passé	

Datum/Date

28.03.2011

Blatt 4 von 4

Produkt/Product/Article:

Sortiment:

PRODUKTSPEZIFIKATION

Physical requirements

Caractéristiques techniques

VALENCIA

107-XXXX

SCHAUENBURG GmbH

Stadtkoppel 14 21337 Lüneburg

Telefon 04131 60 6666

Telefax 04131 60 665 70

www.schauenburg-leder.de

SCHAUENBURG

Merkmal Characteristic Désignation		Einheit Unit Unité	Prüfmethode Method of test Méthode de test	Spezifikation Specification Caractéristiques	Bemerkungen Note Note
24	Schwerentflammbarkeit	-	BS EN 1021-1	erfüllt	
24a	Flame retardant		BS EN 1021-2	passed	
24f	Classement feu			passé	
25	Schwerentflammbarkeit	-	UNE 23.727	Klassifizierung M 2	
25a	Flame retardant		90 1 R	Classification M2	
25f	Classement feu			Classement M2	
26	Luftfahrtnorm	-	FAR 25.853	erfüllt	
26a	Aviation standard		Ap. F Part.	passed	
26f	Norm Aviation		1 (a) (1) (ii)	passé	
27	Brennverhalten	-	Önorm B 3825	erfüllt	• schwerbrennbares Verhalten
28	Qualmverhalten	-	Önorm B 3800 Teil 1	erfüllt	• schwachqualmend



2.2 Bestimmung des Brandverhaltens von Ausstattungsmaterialien – Prüfung von Möbelbezügen

Prüfungsbedingungen

Prüfvorschrift: ÖNORM B 3825

Anordnung der Polsterung: Anordnung A - frei gewählte Polsterung

Art der Polsterung: Schaumstoff: Polyurethanschaum, Eigenschaften: Brennverhalten: B2 gemäß ÖNORM B 3800-1, Bezeichnung: K 5560, Hersteller: Eurofoam

Anzahl der Prüfproben: Längsrichtung 3 / Querrichtung 3

Ergebnis

Geprüftes Muster: 2

Richtung	Probe	Brenn- dauer [s]	Nachbrenn- dauer [s]	Nachglimm- dauer [s]	Flammenaus- breitungsgeschwin- digkeit [mm/s]	Verlöschen der Flamme vor dem Markierfaden
Längs	1	keine	0	0	0	ja
	2	keine	0	0	0	ja
	3	keine	0	0	0	ja
Quer	1	keine	0	0	0	ja
	2	keine	0	0	0	ja
	3	keine	0	0	0	ja

Brandnebenerscheinungen:

Schmelzen des Prüfmusters im Beflammungsbereich;

Qualmbildung;

Verhalten des Bezugsmaterials: Selbstverlöschen des Bezugsmaterials

Verhalten der Polsterung: Glimmen / Glosen der Polsterung

Geprüftes Muster: 3

Richtung	Probe	Brenn- dauer [s]	Nachbrenn- dauer [s]	Nachglimm- dauer [s]	Flammenaus- breitungsgeschwin- digkeit [mm/s]	Verlöschen der Flamme vor dem Markierfaden
Längs	1	keine	0	0	0	ja
	2	keine	0	0	0	ja
	3	keine	0	0	0	ja
Quer	1	keine	0	0	0	ja
	2	keine	0	0	0	ja
	3	keine	0	0	0	ja

Brandnebenerscheinungen:

Schmelzen des Prüfmusters im Beflammungsbereich;

Qualmbildung;

Verhalten des Bezugsmaterials: Selbstverlöschen des Bezugsmaterials

Verhalten der Polsterung: Glimmen / Glosen der Polsterung



Geprüftes Muster: 4

Richtung	Probe	Brenn-dauer [s]	Nachbrenn-dauer [s]	Nachglimm-dauer [s]	Flammenaus-breitungsgeschwin-digkeit [mm/s]	Verlöschen der Flamme vor dem Markierfaden
Längs	1	keine	0	0	0	ja
	2	keine	0	0	0	ja
	3	keine	0	0	0	ja
Quer	1	keine	0	0	0	ja
	2	keine	0	0	0	ja
	3	keine	0	0	0	ja

Brandnebenerscheinungen:

Schmelzen des Prüfmusters im Beflammungsbereich;

Qualmbildung;

Verhalten des Bezugsmaterials: Selbstverlöschen des Bezugsmaterials

Verhalten der Polsterung: Glimmen / Glosen der Polsterung

Geprüftes Muster: 5

Richtung	Probe	Brenn-dauer [s]	Nachbrenn-dauer [s]	Nachglimm-dauer [s]	Flammenaus-breitungsgeschwin-digkeit [mm/s]	Verlöschen der Flamme vor dem Markierfaden
Längs	1	keine	0	0	0	ja
	2	keine	0	0	0	ja
	3	keine	0	0	0	ja
Quer	1	keine	0	0	0	ja
	2	keine	0	0	0	ja
	3	keine	0	0	0	ja

Brandnebenerscheinungen:

Schmelzen des Prüfmusters im Beflammungsbereich;

Qualmbildung;

Verhalten des Bezugsmaterials: Selbstverlöschen des Bezugsmaterials

Verhalten der Polsterung: Glimmen / Glosen der Polsterung

Erläuterungen:

Die Prüfung gemäß ÖNORM B 3825 stellt eine Verbundprüfung dar, bei welcher der Möbelstoff immer in Verbindung mit einer Polsterung geprüft wird. Die erfolgte Einstufung bezieht sich daher nur auf den beschriebenen Probenaufbau und den verwendeten Schaumstoff.



2.3 Prüfung und Beurteilung der Qualmbildung

Prüfungsbedingungen

Prüfvorschrift: ÖNORM A 3800-1 Abschnitt 4.2

Art der Probe: Textiles Flächengebilde

Probenanordnung: lose

Ergebnis

Geprüftes Muster: 2

maximale Trübung [%]					
Probe 1	Probe 2	Probe 3	Probe 4	Probe 5	Mittelwert
23	25	34	31	35	30

Geprüftes Muster: 3

maximale Trübung [%]					
Probe 1	Probe 2	Probe 3	Probe 4	Probe 5	Mittelwert
30	33	26	28	27	29

Geprüftes Muster: 4

maximale Trübung [%]					
Probe 1	Probe 2	Probe 3	Probe 4	Probe 5	Mittelwert
34	35	34	30	30	33

Geprüftes Muster: 5

maximale Trübung [%]					
Probe 1	Probe 2	Probe 3	Probe 4	Probe 5	Mittelwert
29	35	31	28	28	30



3 Beurteilung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen können die ausgewählten Artikel

- Contour
- Diamante
- Cardiff
- Highlands

gemäß ÖNORM B 3825 und ÖNORM A 3800 Teil 1 Abschnitt 4.2.1 wie folgt eingestuft werden:

"schwerbrennbar" gemäß ÖNORM B 3825

"Q 1 – schwachqualmend" gemäß ÖNORM A 3800 Teil 1

Da die ausgewählten Artikel hinsichtlich Konstruktion, Flächengewicht und verwendeter Materialien die eingereichte Kollektion repräsentieren, kann die

Kollektion "THE CONTRACT COLLECTION"

wie folgt eingestuft werden:

"schwerbrennbar" gemäß ÖNORM B 3825

"Q 1 – schwachqualmend" gemäß ÖNORM A 3800 Teil 1

3.1 Geltungsdauer

Der vorliegende Prüfbericht gilt bis **März 2015**.



4 Anmerkungen

Muster

Die Ergebnisse durchgeführter Prüfungen beziehen sich nur auf das vorgelegte Probenmaterial.

Sofern nicht ausdrücklich eine gegenteilige schriftliche Vereinbarung besteht, ist keine zerstörungsfreie Prüfung bedungen und geht das vorliegende Probenmaterial ins Eigentum des ÖTI über, welches auch berechtigt ist, über Lagerung bzw. Entsorgung alleine zu verfügen.

Qualitätsmanagement und Akkreditierung

Alle Leistungen unterliegen einem Qualitätsmanagementsystem nach EN ISO 17025.

Das ÖTI ist für unterschiedliche Prüfungen von mehreren Organisationen akkreditiert sowie als Prüfstelle 0534 in verschiedenen Bereichen notifiziert. (<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/nando/>).

Die Prüfstellenakkreditierung durch das BMWFJ erfolgte zuletzt unter AZ 92.714/0560-I/12/2009 (Akkreditierte Einzelverfahren sind mit dem Prüfstellenlogo als solche gekennzeichnet), die Akkreditierung für Prüfung und Überwachung von Bauprodukten durch das Österreichische Institut für Bautechnik. Details und weitere Akkreditierungen auf Anfrage oder unter www.oeti.at.

Ausfertigung

Die gültige Erstaufertigung erfolgt mit Originalunterschriften in Papierform. Für Referenz- und Ablagezwecke kann ein nicht signiertes Duplikat als pdf-File erstellt werden. Duplikate und Übersetzungen werden am Deckblatt als solche gekennzeichnet.

Copyright und Verwertungshinweise

Es wird darauf hingewiesen, dass jegliche – vom Reportersteller nicht autorisierte – Veränderungen, Ergänzungen oder Verfälschungen eines Reports sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden. Dies insbesondere nach den einschlägigen Bestimmungen des ABGB, des UrhG, des UWG, sowie des Strafgesetzbuches.

Reports unterliegen internationalen Copyright-Gesetzen. Insbesondere Veröffentlichungen - auch auszugsweise - und Hinweise auf Prüfungen zu Werbezwecken bedürfen in jedem Fall der widerruflichen, schriftlichen Einwilligung des ÖTI – Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH. Reports dürfen ohne ausdrückliche Zustimmung nur in voller Länge reproduziert werden.



DATE / FECHA: **AUGUST 20TH 2013 / Agosto 20 de 2013**
Rev. 01

COMMERCIAL SPECIFICATION / ESPECIFICACIÓN COMERCIAL

NAME / NOMBRE: **VALENCIA-A**

PRODUCT LINES / LINEA DE PRODUCTOS		
BUSINESS UNIT / UNIDAD DE NEGOCIO		Contract / Institucional y Residencial
GENERAL / GENERAL		
TOTAL WEIGHT / PESO TOTAL - g/m² - ISO 2286-2		640 ± 65
WIDTH / ANCHO - m - ISO 2286-1		Min. 1.37
GAUGE / CALIBRE - mm - ISO 2286-3		1.10 ± 0.16
EMBOSSING / GRABADO		M 2
SUBSTRATE / BASE		
TYPE / TIPO		Polyester / Poliéster
DESCRIPTION / DESCRIPCION		Elba Valencia
WEIGHT / PESO - g/m² - ISO 2286-2		130
MISCELLANEOUS / VARIOS		
BACTERIAL RESISTANCE / RESISTENCIA A BACTERIAS (AATCC TM 147)		Passes / Pasa
MILDEW RESISTANCE / RESISTENCIA A HONGOS (ASTM G21)		No Growth (NG) / Sin Crecimiento
ANTI-STATIC / ANTIESTÁTICO - ASTM D-257		Passes / Pasa
SULFIDE STAINING / MANCHADO POR AZUFRE (FISHER BODY TM 31-12)		Passes / Pasa
FLAME RETARDANCY / RETARDANCIA AL FUEGO		
FMVSS 302		Passes / Pasa
IMO FTP 2010 Code MSC.307(88), Part 8, 3.1 & 3.2		Passes / Pasa
FAR 25.853 (A) Appendix F Part. I (a) (1) (ii)		Passes / Pasa
UNE 23.727 90		M 2
ONORM B 3825		Passes / Pasa
ONORM B 3800 Teil 1		Passes / Pasa
CALIFORNIA TECH. BULLETIN 117 - Section E		Passes / Pasa
UFAC Fabric - Class I		Passes / Pasa
NFPA 260 - Cover Fabric - Class I		Passes / Pasa
TENSILE STRENGTH / RESISTENCIA A LA TENSION - ISO 1421 M1		
NEWTON (MIN.)	Warp / Urdimbre	405
	Fill / Trama	198
ELONGATION / ELONGACION - ISO 1421 M1		
% (AVE.)	Warp / Urdimbre	57
	Fill / Trama	165
TEAR STRENGTH / RESISTENCIA AL RASGADO - ISO 4674-1 MB		
NEWTON (MIN.)	Warp / Urdimbre	29
	Fill / Trama	25
STITCHING STRENGTH / RESISTENCIA A LA PUNTADA - DIN 54301		
NEWTON (MIN.)	Warp / Urdimbre	46
	Fill / Trama	28
ADHESION / ADHESION - ISO 2411		
N / 5cm (MIN.)	Warp / Urdimbre	26
	Fill / Trama	26
ABRASION / ABRASION - UNE EN ISO 12947		
ABRASION MARTINDALE		> 100,000 Cycles / Ciclos
ACCELERATED LIGHT AGING / SOLIDEZ A LA LUZ		
DIN 54004 / NTC 1479 - Blue Wool / Lana Azul		Cal≥7 1,000 Hours = Passes / Pasa
CROCKING / SOLIDEZ AL ROCE - CFFA 7 / AATCC TM 8		
WET/DRY / HUMEDO/SECO		Excellent / Excelente
COLD CRACK / RESISTENCIA A BAJAS TEMPERATURAS - CFFA 6a		
ROLLER METHOD		Passes / Pasa -23 °C

DIRECTIVA 96/98/EC Module B y D

Note. The data correspond to minimum results of the statistical analysis. The information included in this specification is subject to change. / Nota: Los datos corresponden a valores mínimos de un análisis estadístico. La información incluida en esta especificación está sujeta a cambios.
THE INDICATED DATA CORRESPONDING TO THE MATERIAL'S PHYSICAL CHARACTERISTICS ARE RESULTS OF TESTS CONDUCTED UNDER STANDARD PROCEDURES AND ARE SUBJECT TO VARIATION. WE THEREFORE RECOMMEND OUR CUSTOMERS TO EVALUATE THE MATERIAL WITH REGARD TO THEIR SPECIFIC REQUIREMENTS AND APPLICATION (S) BEFORE USE IT. FOR ADDITIONAL INFORMATION PLEASE CONTACT YOUR SUPPLIER. / LOS DATOS CORRESPONDIENTES A LAS CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DEL MATERIAL SON LOS RESULTADOS DE LAS PRUEBAS REALIZADAS BAJO PROCEDIMIENTOS ESTÁNDAR Y ESTÁN SUJETOS A VARIACIÓN. POR ELLO RECOMENDAMOS A NUESTROS CLIENTES A EVALUAR EL MATERIAL CON RESPECTO A SUS NECESIDADES Y APLICACIONES ESPECÍFICAS ANTES DE USARLO. PARA OBTENER INFORMACIÓN ADICIONAL PÓNGASE EN CONTACTO CON SU PROVEEDOR.

THESE TERMS AND ANY CORRESPONDING DATA REFER TO THE TYPICAL PERFORMANCE IN THE SPECIFIC TESTS INDICATED AND SHOULD NOT BE CONSTRUED TO IMPLY THE BEHAVIOR OF THIS OR ANY OTHER MATERIAL UNDER ACTUAL FIRE CONDITIONS. / LOS TÉRMINOS Y CUALQUIER DATO REFERIDO AL FUNCIONAMIENTO TÍPICO DE LAS PRUEBAS QUE SE INDICAN, NO DEBEN SER INTERPRETADOS O ENTENDIDOS COMO EL COMPORTAMIENTO DE ESTE MATERIAL EN CONDICIONES REALES DE INCENDIO.
PROQUINAL S. A. DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR ANY DAMAGES RESULTING FROM INADEQUATE USES, DIFFERENT TO THOSE MENTIONED IN THIS SPECIFICATION. / PROQUINAL S. A. NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO RESULTANTE DE USOS INADECUADOS, DIFERENTES A LOS MENCIONADOS EN LA PRESENTE ESPECIFICACIÓN.

PROQUINAL S. A. DOES NOT GUARANTEE EXACT COLOR MATCHES AS SLIGHT VARIATIONS IN PRODUCTION AND STOCK MAY OCCUR. FOR THIS REASON WE DO NOT RECOMMEND COMBINING MATERIALS OF DIFFERENT FABRICATION LOTS. / PROQUINAL S. A. NO GARANTIZA COLORES EXACTOS. PEQUEÑAS VARIACIONES EN LA PRODUCCIÓN Y LAS EXISTENCIAS PUEDEN OCURRIR. POR ESTA RAZÓN NO SE RECOMIENDA LA COMBINACIÓN DE MATERIALES DE DIFERENTES PEDIDOS.
PROQUINAL S. A. RESERVES THE RIGHT TO MODIFY TECHNICAL SHEETS WITHOUT PREVIOUS WARNING. / PROQUINAL S. A. SE RESERVA EL DERECHO DE CAMBIAR LA ESPECIFICACIÓN SIN PREVIO AVISO.

I-LAB-020 Revisión No. 02

SCHAUBENBURG

APPROVED CLEANERS

Schaubenburg GmbH
 Stadtkoppel 14
 21337 Lüneburg

Telefon: +49 (0) 4131/60666
 mail@schaubenburg-leder.de
 www.schaubenburg-leder.de

Hersteller	Lyform Dr. Hans Rosenmann GmbH	Antibac AS	Schülke & Mayr	Ecolab GmbH	Schülke & Mayr	Dr. Schulmacher GmbH	Desomed Dr. Trippen GmbH	Dürr Dental AG	Dürr Dental AG	Bode Chemie GmbH	B. Braun Melsungen AG	Schülke & Mayr	Wet wipe AF5	Schülke & Mayr	Microzid AF liquid	MeißeSpol foam Pure	Konsolid Konsolid	FD 366	FD 360	Desomed Rapid	Cleansept wipes	Buraton rapid	Antifect plus	Antibac	Alisan Alisan	Cleaner Product
K325000																										
K304000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K307000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K324000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K315000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K318000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K302000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K322000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K306000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K308000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K303000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K303000 B1	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K303000 B5	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K326000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K327000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K310000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K310000 B1	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K310000 B5	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K320000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
K304000	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	

Die vorangehende Matrix zeigt, welche Desinfektionsmittel zur Reinigung und Flächendesinfektion von Schaubenburg-Polstermaterialien empfehlenswert sind. Diese Empfehlungen beruhen auf langjährigen Erfahrungen und Prüfungen mit den aufgeführten Materialien und deren erfolgreichen Einsatz.

Da wir auf etwaige Veränderungen der Inhaltsstoffe des Desinfektionsmittels, Schwankungen der Rohstoffe sowie auf die Art der Anwendung keinerlei Einfluss haben, können seitens der Schaubenburg GmbH keine Garantien gegeben werden. Wir empfehlen Ihnen, vor Anwendung eines Desinfektionsmittels auf den Produkten, an einer nicht sichtbaren Stelle des Bezuges eine Verträglichkeitsprüfung durchzuführen.

✓	Desinfektionsmittel, die zur Reinigung unserer Produkte empfohlen sind.
■	Die Oberfläche darf ausschließlich mit einer 0,50% Verdünnung gereinigt werden. Beispiel: auf 1 l Wasser kommen 5 ml Reiniger.
✗	Desinfektionsmittel, die nicht zur Reinigung geeignet sind.

The matrix shows which cleaners are approved or not for cleaning and disinfecting Schaubenburg materials. These classifications are based on the results of an extensive series of tests on the listed products.

Information on the composition of cleaners is current as of July 2015. Schaubenburg can not be held responsible for any changes in the formulation of disinfectants by the manufacturer.

✓	Appropriate cleaner for this product.
■	Suitable for cleaning in 0,50% dilution, as recommended by the supplier. Example: 1 l Water with 5 ml Cleaner.
✗	Not appropriate cleaner for this product.

Cleaner Product	Aldasan	Antibac	Antifect plus	Brial	Buraton rapid	Cleanisept wipes	Desomed Rapid	FD 360	FD 366	Kohrsolin	Meliseptol foam Pure	Microzid	Wet wipe
K304000	x	x	■	✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	✓	✓
K307000	■	✓	■	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
240-0000	■	✓	■	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
K315000	■	✓	■	✓	x	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
K311000	■	✓	■	✓	x	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
K302000	x	x	■	✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	✓	✓
K322000	■	✓	■	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
K306000	■	✓	■	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
K308000	■	✓	■	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
250-0000	■	✓	■	✓	x	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
K303000	■	✓	■	✓	x	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
K316000	■	✓	■	✓	x	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
K310000	■	✓	■	✓	x	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
K320000	■	✓	■	✓	x	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
K301000	x	x	■	✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	✓	✓

Note:

The matrix shows which cleaners are approved or not for cleaning and disinfecting Schauenburg materials. These classifications are based on the results of an extensive series of tests on the listed products. Information on the composition of cleaners is current as of July 2015. Schauenburg can not be held responsible for any changes in the formulation of disinfectants by the manufacturer.

- ✓ Appropriate cleaner for this product.
- Suitable for cleaning in 0,50% dilution, as recommended by the supplier.
- x Not appropriate cleaner for this product.

304000 = Beluga / 307000 = Carbon Fiber / 315000 = Diamante / 311000 = Infinity / 302000 = Marlin / 322000 = Nautilus / 306000 = Pegasus / 308000 = Polaris / 303000 = Silvertex / 316000 = Sphere / 310000 = Valencia / 320000 = Vogue / 301000 = Zander



Inhaltsverzeichnis

1	Auftrag	2
1.1	Auftragschronologie	2
1.2	Prüfmuster	2
2	Befund / Durchgeführte Prüfungen	3
2.1	Beschreibung des Prüfmusters	3
2.2	Bestimmung des Brandverhaltens von Ausstattungsmaterialien –Prüfung von Möbelbezügen.....	4
2.3	Prüfung und Beurteilung der Qualmbildung	6
3	Beurteilung.....	7
3.1	Geltungsdauer.....	7
4	Anmerkungen	8

1 Auftrag

1.1 Auftragschronologie

Datum	Eingang	Auftrag
2010-12-15	2010-02-01	Prüfung und Beurteilung des Brandverhaltens gemäß ÖNORM B 3825 sowie des Qualverhaltens gemäß ÖNORM A 3800 Teil 1.

1.2 Prüfmuster

Nr.	Eingang	Musterbezeichnung	Material
1	2010-12-21 (1)	"THE CONTRACT COLLECTION"	Kollektionsmappe
2	2011-02-01 (1)	"Countour"	Textiles Flächengebilde, ca. 1,5 x 1,4 m
3	2011-02-01 (1)	"Diamante"	Textiles Flächengebilde, ca. 1,5 x 1,4 m
4	2011-02-01 (1)	"Cardiff"	Textiles Flächengebilde, ca. 1,5 x 1,4 m
5	2011-02-01 (1)	"Highlands"	Textiles Flächengebilde, ca. 1,5 x 1,4 m

(1) Probeneingang vom Kunden beigestellter Proben. (2) Probe vom ÖTI gezogen.

Reinigungs- und Pflegehinweise Kunstleder

Beseitigung von alltäglichen Verschmutzungen

1. Die Reinigung der Oberfläche ist mit einer Mischung aus handwarmem Wasser und neutralem Seifenschaum vorzunehmen.
2. Weiches Tuch mit dem handwarmen Seifenwasser benetzen und Verschmutzungen mit kreisenden Bewegungen beseitigen.
3. Hartnäckigere Flecken sollten mit einer weichen Bürste behandelt werden.

Die Bürste ebenfalls mit der handwarmen Seifenlauge benetzen und Verunreinigungen mit kreisenden Bewegungen entfernen.

4. Die mit Seifenlauge versehene Materialoberfläche ist mit einem feuchten Tuch, das in handwarmes Wasser getaucht wurde, abzuwischen.
5. Abtrocknen der Oberfläche
6. Für schwerere Verschmutzungen ist eine Lösung aus Alkohol und Wasser im Mischungsverhältnis 1:1 empfehlenswert.
7. Material wie unter Punkt 4 und 5 weiter behandeln.

Für die Reinigung der Artikel dürfen keine Lösungsmittel und scheuernden Produkte zum Einsatz kommen.

Die aufgeführten Hinweise sind keine Garantie und befreien den Anwender nicht vor seiner Sorgfaltspflicht im Umgang mit den Materialien und den Reinigungshilfsmitteln.

PERMABLOK® ist eine seit vielen Jahren erfolgreich eingesetzte Ausrüstung, die eine außerordentlich hohe Beständigkeit der Polstermaterialien gegen Verschmutzung, Abrieb und Keimbefall gewährleistet.

Die Ausrüstung wird sowohl als Oberflächenschutz als auch in Form einer vollständigen Querschnittsausrüstung eingesetzt.

Sie ist unsichtbar und auch nicht fühlbar, aber permanent und dauerhaft vorhanden.

Sie garantiert eine lange Lebensdauer des Polsters, einen langlebigen Gebrauchswert des Materials und damit eine hohe Werterhaltung ihres Produktes.

Reinigungs- und Pflegehinweise Kunstleder

Beseitigung von alltäglichen Verschmutzungen

1. Die Reinigung der Oberfläche ist mit einer Mischung aus handwarmem Wasser und neutralem Seifenschaum vorzunehmen.
2. Weiches Tuch mit dem handwarmen Seifenwasser benetzen und Verschmutzungen mit kreisenden Bewegungen beseitigen.
3. Hartnäckigere Flecken sollten mit einer weichen Bürste behandelt werden.

Die Bürste ebenfalls mit der handwarmen Seifenlauge benetzen und Verunreinigungen mit kreisenden Bewegungen entfernen.

4. Die mit Seifenlauge versehene Materialoberfläche ist mit einem feuchten Tuch, das in handwarmes Wasser getaucht wurde, abzuwischen.
5. Abtrocknen der Oberfläche
6. Für schwerere Verschmutzungen ist eine Lösung aus Alkohol und Wasser im Mischungsverhältnis 1:1 empfehlenswert.
7. Material wie unter Punkt 4 und 5 weiter behandeln.

Für die Reinigung der Artikel dürfen keine Lösungsmittel und scheuernden Produkte zum Einsatz kommen.

Die aufgeführten Hinweise sind keine Garantie und befreien den Anwender nicht vor seiner Sorgfaltspflicht im Umgang mit den Materialien und den Reinigungshilfsmitteln.

PERMABLOK® ist eine seit vielen Jahren erfolgreich eingesetzte Ausrüstung, die eine außerordentlich hohe Beständigkeit der Polstermaterialien gegen Verschmutzung, Abrieb und Keimbefall gewährleistet.

Die Ausrüstung wird sowohl als Oberflächenschutz als auch in Form einer vollständigen Querschnittsausrüstung eingesetzt.

Sie ist unsichtbar und auch nicht fühlbar, aber permanent und dauerhaft vorhanden.

Sie garantiert eine lange Lebensdauer des Polsters, einen langlebigen Gebrauchswert des Materials und damit eine hohe Werterhaltung ihres Produktes.



Bogotá, D.C. 12. Dezember 2016

ZERTIFIZIERUNG

PROQUINAL S.A. bestätigt hiermit, dass **VALENCIA-A** so konzipiert und formuliert wurde, dass es den Anforderungen der Blut- und Urinbeständigkeit in vollem Umfang entspricht.

BAKTERIEN RESISTENZ

AATCC Test Methode 147

SCHIMMELBESTÄNDIGKEIT

ASTM G21-02

Mit freundlichen Grüßen,

Carolina Cuervo V.

CAROLINA CUERVO

PRÜFUNGLABOR

PROQUINAL S.A.

ISO 9001 CERTIFIED

REINIGUNGSFÜHRER KOMFORT + SICHERHEIT CONTRACT COLLECTION

SCHAUENBURG GMBH

Stadtkoppel 14

D – 21337 Lueneburg

Tel. 0049-(0)4131-60 66 66

Fax 0049-(0)4131-60 66 67 0

E-Mail: mail@schauenburg-leder.de

www.schauenburg-leder.de

PERMABLOK® bietet eine leicht zu reinigende Materialoberfläche. Eine aufwendige materialerhaltende Pflege ist mit dieser Ausrüstung nicht erforderlich.

PERMABLOK® schützt das Material und bieten dem Kunden eine lange und hervorragende Lebensdauer der Objektqualitäten.

Tips für Reinigung und Pflege

Beseitigung von alltäglichen Verschmutzungen

1. Die Reinigung der Oberfläche ist mit einer Mischung aus handwarmen Wasser und neutralem Seifenschaum vorzunehmen.
 2. Weiches Tuch mit dem handwarmen Seifenwasser benetzen und Verschmutzungen mit kreisenden Bewegungen beseitigen.
 3. Hartnäckigere Flecken sollten mit einer weichen Bürste behandelt werden. Die Bürste ebenfalls mit der handwarmen Seifenlauge benetzen und Verunreinigungen mit kreisenden Bewegungen entfernen.
 4. Die mit Seifenlauge versehene Materialoberfläche ist mit einem feuchten Tuch, das in handwarmes Wasser getaucht wurde, abzuwischen.
 5. Abtrocknen der Oberfläche
 6. Für schwerere Verschmutzungen ist eine Lösung aus Alkohol und Wasser im Mischungsverhältnis 1:1 empfehlenswert.
 7. Material wie unter Punkt 4 und 5 weiter behandeln.
- Für die Reinigung der Artikel dürfen **keine** Lösungsmittel und scheuernden Produkte zum Einsatz kommen.
- Die aufgeführten Hinweise sind keine Garantie und befreien den Anwender nicht vor seiner Sorgfaltspflicht im Umgang mit den Materialien und den Reinigungshilfsmitteln.

PERMABLOK® ist eine seit vielen Jahren erfolgreich eingesetzte Ausrüstung, die eine außerordentlich hohe **Beständigkeit** der Polstermaterialien **gegen Verschmutzung, Abrieb und Keimbefall** gewährleistet.

Die Ausrüstung wird sowohl als **Oberflächenschutz** als auch in Form einer **vollständigen Querschnittsausrüstung** eingesetzt.

Sie ist unsichtbar und auch nicht fühlbar, aber permanent und dauerhaft vorhanden.

Sie garantiert eine **lange Lebensdauer des Polsters**, einen langlebigen Gebrauchswert des Materials und damit eine hohe Werterhaltung ihres Produktes.

SCHAUENBURG